

La observación como paso fundamental de investigación en las tesis de grado

Observation as an Essential Research Step in Undergraduate Theses

Julio Cabrales Nevárez¹

<https://orcid.org/0000-0001-7486-3827>

Resumen: El propósito de este estudio ha sido explorar el fracaso de las tesis de grado por falta de sustento del problema de investigación en la observación y reflexión, así como en la inadecuada formación metodológica del tesista. La metodología utilizada fue la encuesta a los profesores-asesores de los tesis de la Licenciatura en Docencia de Lengua Inglesa de la Universidad Juárez del Estado de Durango, México, quienes pudieron dar cuenta de las variables estudiadas: observación y dominio de la metodología. Se ha encontrado que a pesar de que los maestros conocen la metodología, no le dan la importancia suficiente a la observación como primer paso para la elección del tema de investigación. Asimismo, se ha corroborado que los tesis no se basan en la observación de su entorno para identificar problemas y formular su tema, que se refuerza como una hipótesis de factor de fracaso y abandono de la investigación.

Palabras clave: fracaso escolar; metodologías de investigación; método científico; observación; tesis.

Abstract: The purpose of this study was to explore the failure of graduate theses due to lack of support for the research problem in observation and reflection, as well as in the inadequate methodological training of the research student. The methodology used was the survey of the professors-counselors of the thesis students, of the Degree in Teaching of English Language of the Juárez University of the State of Durango, Mexico who could account for the variables studied. It has been found that even though teachers know the methodology, they do not give enough importance to observation as a first step in choosing the research topic. Likewise, students are not based on the observation of their environment to identify problems and formulate their subject, which is reinforced as a hypothesis of failure and abandonment of the research.

Keywords: school failure; research methodologies; scientific method; observation; thesis.

1. Introducción

El tema de esta investigación es la observación previa como el primer paso del método científico. El propósito ha sido explorar la importancia de este elemento como paso fundamental para iniciar una investigación, ya que a partir de él se delimitará el tema, se planteará el problema y se estructurarán los demás elementos de la investigación. La importancia del trabajo de tesis de grado radica en que, sin este paso, la investigación podría correr el riesgo de fracasar provocando el abandono a medio camino por parte del tesista, además de impactar en su desempeño académico, y en última instancia, en los indicadores de calidad de la institución.

1. UNIVERSIDAD JUÁREZ DEL ESTADO DE DURANGO, MÉXICO. jcabrales@ujed.mx

Cita sugerida (APA, 7ma. edición)

Cabrales Nevárez, J. (2021). La observación como paso fundamental de investigación en las tesis de grado. *Espergesia*, 8(1), 23–30. <https://doi.org/10.18050/rev.espergesia.v8i1.840>



Este trabajo ha sido concebido como la sistematización de un caso, abordado en forma dialógica a partir de la experiencia docente, con el propósito de contribuir a la sistematización de las teorías educativas. Forma parte de una investigación exploratoria sobre el estado de la investigación en las universidades públicas estatales mexicanas. El caso se contextualiza en el programa de licenciatura de la Escuela de Lenguas de la universidad pública del estado de Durango, México, donde el 90.5% de quienes inician la tesis la abandonan por otras opciones de titulación. Solo el 9.5% logra titularse por tesis. La reflexión tiene su origen en la observación propia hecha por el autor como una de las actividades asignadas como profesor del programa y asesor de tesis. En este mismo sentido, la metodología utilizada fue la encuesta a los profesores del programa, algunos de los cuales también fungen como asesores y pueden dar cuenta de los procesos de elección del tema y de los contenidos de metodología transmitidos a los alumnos.

Basado el autor en la observación previa realizada como asesor, se ha detectado que los tesisas se acercan al profesor en busca de asesoría con un tema determinado. Al explorar la justificación de la elección del tema las respuestas son variadas. Algunos se basan en la estética del tema para elegirlo, es decir, eligen temas basados porque son “bonitos” y les llaman la atención. Los alumnos eligen temas porque les parecen interesantes e impresionantes. Otros lo eligen de manera deductiva basados en las creencias de lo que significa importante. En ocasiones reiteradas los temas elegidos surgen de temáticas vistas en clase, pero no de problemáticas observadas en las clases o su entorno, ni como alumnos ni como practicantes y solo fueron escuchados de un maestro o surgido de alguna lectura esporádica de la cual no tienen el dominio conceptual. La percepción generalizada apunta a que estos jóvenes investigadores no parecen partir de problemas observados en su vida cotidiana. No parece que haya observación previa en la elección de un tema. Los temas parecen salidos de la nada por lo que no parecen tener sustento en la realidad. A lo más que llegan es a relacionar el tema con una vivencia muy personal, pero que está lejos de estar sustentada en una observación hacia afuera o en la identificación de problemas de mayor trascendencia. El consenso entre formadores de investigadores es que la mayoría de los procesos de investigación presentan carencia de sentido (Vélez Jiménez & Pérez Villafuerte, 2019).

A diferencia de la observación que se hace como parte del proceso de corroboración o rechazo de las hipótesis de una investigación en curso, en este trabajo se hace referencia a la observación como la actividad no intencionada aún con propósitos de investigación, sino como parte de las vivencias ordinarias mucho antes de pensar siquiera en formular las preguntas para investigación. Es la observación natural previa que da origen a la inquietud de realizar una investigación. En otras palabras, la identificación de problemas sociales que sometidos a la reflexión y fundamentados en las lecturas sobre el tema, son los que se tornan en problemas de investigación, lo cual precisamente se omite frecuentemente por los tesisas.

Para comprender el concepto de observación como es entendida en este trabajo, podemos hacer referencia a Ander-Egg (1995), para quien la observación es el procedimiento empírico por excelencia y todo conocimiento científico proviene de la observación, ya sea directa o indirecta, por lo que no podemos prescindir de ésta en la investigación. Mediante la observación se intentan captar aquellos aspectos que son más significativos de cara al problema a investigar para recopilar los datos que se estiman convenientes. Para este autor, la observación consiste en utilizar los propios sentidos del investigador para observar los hechos y realidades sociales, presentes y a la gente en el contexto real en donde desarrolla normalmente sus actividades.

El supuesto que guía la exposición de este estudio radica en que, tanto la metodología como el análisis dialógico en una investigación, deben iniciar por la observación de signos, o detección de problemas y necesidades de atención en un contexto, que permita a los educandos crecer académicamente con la criticidad e intrepidez metodológica; necesaria para enfrentar los problemas de ciencia (Reynosa Navarro

et al., 2020). De lo contrario, la investigación de grado está destinada al fracaso por la incoherencia y desorganización consecuente, sin contar el problema del impacto en la autoestima en el joven investigador y en otros indicadores como el desarrollo científico en general.

Otra parte del problema detectado en la observación propia ha sido la baja titulación por tesis ya que los alumnos la abandonan en las primeras fases a pesar de la orientación metodológica que reciben por maestros y asesores. Los alumnos tesistas no saben por dónde empezar una investigación y dejan de lado las observaciones que de manera informal han hecho de los procesos mencionados en sus temas de investigación, por lo que al parecer organizan el proceso de investigación de manera deductiva, a partir de la organización misma de una tesis, es decir, inician por el tema porque es lo primero de una tesis.

A partir de la literatura se pueden resaltar algunas problemáticas de la investigación con propósitos de obtención del grado. Podemos enfatizar primeramente la falta de razonamiento dentro de la investigación reflejada en la falta de tesis dentro de la propia tesis; la incoherencia entre los elementos como el tema, el problema, las preguntas, las hipótesis, los objetivos, las estrategias, etc.; además de la falta de reflexión sobre los conceptos metodológicos, puesto que frecuentemente los alumnos no comprenden ni reflexionan sobre la metodología que proponen y solo se limitan a repetir lo que sus maestros o los autores de la disciplina les presentan, sin pensar ni producir nada nuevo, incluso en los niveles de posgrado (Chajín Flórez, s. f.). En el mismo sentido Vélez Jiménez & Pérez Villafuerte (2019) enfatizan que la reflexión es un proceso imprescindible como actividad significativa para hacer investigación. Podemos suponer en base a esta idea que, si de manera irreflexiva el tema se refiere a una cosa y el objetivo a otra, no hay rumbo de la investigación; o bien, por ejemplo, que, si la pregunta de investigación intenta resolver un aspecto no expresado en el problema, la investigación puede perder sentido y orientarse al fracaso.

Una forma de evaluar la coherencia de la investigación significa someterla al análisis dialógico verificando las diferentes racionalidades científicas, basadas en Mario Bunge, a saber: conceptual, lógica, metodológica, gnoseológica, ontológica, evaluativa, práctica y trascendente, esta última propuesta por Chajín Flórez (2019), con el fin de garantizar claridad, coherencia, demostración, corroboración, credibilidad, confiabilidad, utilidad y sentido. La armonía de estas racionalidades representa el sustento de la investigación.

Se afirma que un problema correctamente planteado está parcialmente resuelto (Quintana, 2008). Podemos agregar que para plantear correctamente un problema hay que basarse en datos observados, como para saber de qué se está hablando. La observación se considera como una condición previa para la investigación. De acuerdo con Espinoza Freire (2018), la determinación del problema de investigación debe basarse en criterios tales como la observación, la deducción, las hipótesis, la inducción o incluso las predicciones. En el mismo sentido, Grajales (2000) afirma que toda investigación tiene su origen en una idea la cual puede proceder de teorías, conversaciones personales, lectura de materiales escritos, experiencias individuales, observación de hechos, etc. Implícitamente, este autor nos obliga a ver la observación previa como un concepto que va más allá de las experiencias y entonces las fuentes primarias de la investigación son diferentes tipos de textos, no solo escritos y orales, sino de todo lo que circunda a esas experiencias.

Ahondando sobre la observación, cuando se plantea un problema de investigación, éste deberá consistir en una narración de una situación observada para lo cual podemos referir a Bauce (2007) quien afirma que la “descripción de la situación actual” conlleva a narrar lo que se ha observado acerca de la problemática, los factores que la están provocando, ubicándola dentro de un determinado contexto y las posibles consecuencias de no poder cambiar dicha situación para mejorarla y producir soluciones apropiadas. En ese sentido, la observación previa será fundamental para plantear el problema, y de este a su vez, se derivará la pregunta o las hipótesis de investigación.

En este mismo sentido, Pasek de Pinto (2008) nos dice que “todo planteamiento de problema incluye una percepción de las manifestaciones fenomenológicas o síntomas del problema, la descripción del desequilibrio o discrepancia observada y las causas que lo originan. Aclarado esto, es posible plantear el problema y sus posibles soluciones, teóricas o prácticas” (p. 136).

Otro problema radica en la falta de relación del tema con la experiencia personal. La importancia de la experiencia personal se puede inferir de Pasek de Pinto (2008) a partir del criterio de sensaciones que no pueden ser más que personales en la observación previa para el inicio de la investigación: “en ese sentido, [...] un problema de investigación comprende tres elementos: manifestación o síntomas (la sensación, lo que percibimos); desequilibrio o discrepancias (lo que observamos que describe el problema) y, la raíz o causa (lo que origina el problema)” (p. 146). Dado que la “sensación” se tiene que vivir “en carne propia” se puede inferir que ésta no puede ser sustituida por otra persona, y entonces la experiencia propiamente personal forma parte fundamental de la observación y planteamiento del problema.

En cuanto al tema de investigación, “el tema que se seleccione para formular un proyecto de investigación o proyecto de tesis, tiene necesariamente connotaciones genéricas que se relacionan con la disciplina, carrera o área de conocimiento en la cual nos hemos formado” (Citado por Bauce, 2007, p.1). De esta manera se enfatiza la importancia de que además de lo observado y detectado como problema tenga que ver con la carrera.

Finalmente, un problema en los profesores de metodología ha sido el desconocimiento de la misma. En este sentido, no pueden formarse investigadores si se desconocen los procesos de investigación, por ello se requiere una teoría de tales procesos, que permita entender la manera en que se generan los nuevos conocimientos como lo explica Chajín Flórez (2009), quien agrega que, si los formadores nunca han investigado, tampoco pueden enseñar esta materia, recordando que nadie puede enseñar a investigar si no lo ha hecho. Bajo esta óptica, el problema no solo sería el alumno, sino la carencia de una orientación metodológica suficiente cuya responsabilidad recae en el profesor. Pero el problema va más allá de la enseñanza de la metodología, pues, aunque la supieran, quienes inician un proyecto no conocen el tema y sus conceptos. De aquí se puede entrever la falta de la racionalidad conceptual pero que a su vez está condicionada por esa falta del referente en la realidad. No hay observación, por lo tanto, no hay problematización y mucho menos dominio conceptual. Simplemente hay temas vacíos. En otras palabras, hay que atender las racionalidades ontológica y práctica; la primera, porque hay que ubicar al sujeto y al objeto de investigación en un contexto determinado, que implica espacio o territorio, profesión, etc.; la segunda, porque debe hacer referencia a los intereses y la utilidad de la investigación; así que de esta forma la observación se enmarca dentro de la misma teoría dialógica de la ciencia, y ese encuadre valida la tesis.

Sobre la “Orfandad Epistemológica” en los países del tercer mundo, Padrón (2004) expresa su pesimismo en cuanto a la enseñanza de metodología como solución a los problemas de investigación: “En nuestros países no se suele profundizar en qué es la investigación, qué es lo que estamos haciendo, por qué trabajamos del modo en que trabajamos ni a qué obedecen o sobre qué se fundamentan las tomas de decisión dentro de la actividad de investigar. Simplemente aprendemos un cierto modo de hacer las cosas, una cierta rutina, y continuamos por ese camino como si tuviéramos gríngolas. Por encima de todo eso están nuestros inefables y nunca bien ponderados profesores de Metodología, la mayoría de los cuales raras veces investiga, pero sí se empeña en decirnos cómo tenemos que investigar” (p. 2). Por esto, la repetición de conceptos de forma mecánica no implica que se conozca su verdadero significado y menos que se puedan enseñar.

A pesar de que la metodología no representa una garantía de una buena investigación para Padrón, sí es importante conocerla según Chajín Flórez (2009). Para este autor, la metodología no debe es-

tar por encima de las teorías, ni del método científico, en cualquiera de sus versiones, conforme a paradigmas; ni mucho menos respecto a los procesos cognitivos del investigador, pero, afirma, una cosa es cuestionar el mito metodológico, y ponerla en su lugar, y otra cosa es descartarla como algo inservible. Se puede suponer, a partir de lo anterior que, si el éxito de la investigación no está garantizado por la enseñanza de metodología, las posibilidades son aún menores si se carece de este elemento.

2. Materiales y Métodos

La observación de base de esta investigación parte de que los alumnos fracasan durante el proceso de elaboración de la tesis y la abandonan por otras opciones de titulación. Ante esta problemática, las preguntas que surgieron fueron:

- ¿Los tesisistas utilizan la observación antes de elegir un tema de investigación?
- ¿Los maestros de metodología destacan la importancia de la observación para iniciar una investigación?

Las hipótesis generadas a partir de las preguntas de investigación fueron:

- La mayoría de los alumnos no parten de las observaciones previas para identificar problemas y formular sus temas de investigación.
- La mayoría de los alumnos carecen de la orientación metodológica necesaria para iniciar una investigación a partir de la observación y detección de problemas en su entorno.

La tesis implícita es que, si los alumnos fueran orientados a describir la realidad a partir de las experiencias en su entorno y fuera esto enfatizado en sus clases de metodología, tendrían un referente sólido para emprender una investigación y por tanto un mejor pronóstico para terminar sus tesis de grado.

A partir de las preguntas de investigación y las hipótesis planteadas en la introducción, los instrumentos fueron a su vez dos preguntas para los profesores-asesores de tesis:

- ¿Cuál es la justificación más común de los alumnos para elegir un tema de investigación?
- ¿Cuál es la observación que usted les hace para mejorar el tema o para justificarlo mejor?

Las preguntas se diseñaron de tal manera que se explorara en qué grado los alumnos se basan en la reflexión, la observación previa y la exploración de la literatura para elegir el tema de investigación para su tesis, así como el grado en que los asesores hacen énfasis en ese paso como una premisa fundamental de la investigación ya expuesta en el marco teórico. Se parte del supuesto de que los profesores-asesores pueden dar cuenta de tales variables ya que están en contacto con el proceso de la investigación del inicio al fin.

Los asesores consultados, algunos de los cuales también son profesores de metodología, de ahí la categorización en profesores-asesores, están adscritos al programa de licenciatura de la Escuela de Lenguas de la universidad pública estatal de Durango, México.

Debido a las restricciones por la contingencia sanitaria durante la investigación para entrevistar a los asesores-profesores de manera presencial, se les enviaron las preguntas por correo electrónico, a lo cual solo algunos respondieron por el mismo medio. Las respuestas en forma de texto fueron recibidas y analizadas de manera cualitativa, rescatando de su narrativa los elementos más frecuentes

que hacían referencia a la observación previa del entorno para elegir el tema e iniciar la tesis y el apoyo metodológico que reciben por los profesores-asesores.

Se obtuvieron respuestas textuales que fueron clasificadas en categorías por pregunta para su manejo e interpretación. A partir de éstas se expusieron los resultados de forma cualitativa y se hizo el análisis en la discusión de cara al marco teórico.

3. Resultados

Sobre la justificación más común de los alumnos para elegir un tema de investigación, con el propósito de explorar qué tanto se basan en problemas observados en su entorno, la mayor parte de los alumnos lo justifica en las experiencias personales negativas y positivas en su propio proceso de aprendizaje a lo cual intentan buscar una respuesta y solo algunos se basan en las experiencias en sus propias prácticas y servicio social como alumnos-profesores de los últimos semestres. También una minoría lo justifica en las temáticas de la clase que les gustó más. Otros argumentan, aunque en menor frecuencia, porque platicaron con algún maestro de su preferencia y éste les ha sugerido que trabajen con un tema específico. Algunas otras razones aisladas, como el tiempo que les va a tomar la investigación, se constituyen como otra de las justificaciones para elegir el tema.

Acerca de cuál es la observación que el asesor les hace para mejorar el tema o para justificarlo mejor, con el propósito de explorar la enseñanza de metodología, afirman que instan al alumno a tener en cuenta elementos fundamentales como la literatura existente, la experiencia personal, la generalidad del tema, la relevancia de la aportación y las condiciones para llevar la investigación a buen fin. El énfasis mayor de los asesores al instar al alumno a mejorar el tema han sido la literatura y las lecturas previas. Los demás aspectos, en menor orden de importancia, fueron: que el tema no puede salir de una situación personal y debe abarcar un espectro mayor de experiencias; que deben elegir un tema en general para, a partir de él, plantear la pregunta y diseñar la metodología; que hay que considerar la relevancia de la aportación a la ciencia; y, además, considerar las condiciones o circunstancias en las que se desarrollará la investigación para ver si es posible terminar la tesis a tiempo.

4. Discusión

En lo referente a la pregunta sobre si los alumnos tesistas utilizan la observación antes de elegir un tema de investigación, primeramente, sobre las experiencias negativas o positivas como su referente, los resultados concuerdan con Pasek de Pinto (2008) sobre las sensaciones personales o el desequilibrio o discrepancias de lo que observamos como el punto de partida para la investigación. Además de la vivencia personal, un segundo dato reportado para el inicio de la investigación son las experiencias en sus propias prácticas y servicio social, o porque tienen el problema en donde trabajan, van de la mano con las ideas de Bauce (2007) quien resalta la importancia de ubicarlas dentro de un determinado contexto para cambiar la situación, mejorarla y producir soluciones apropiadas. Es de señalar que solo una minoría toma en cuenta este último aspecto. En cuanto a la temática de la investigación, si bien, los alumnos trabajan con un “tema específico” sugerido por los profesores, no hay evidencia de que esté relacionado con la disciplina como sería lo más pertinente.

Basados en lo anterior, podríamos deducir que los alumnos sí utilizan la observación para elegir un tema de investigación, sin embargo, si tomamos en cuenta lo que implica la observación además de las experiencias personales, que son las que más dominan, como lo puntualizan Grajales (2000) y Ander Egg (1995), aspectos como lectura, conversaciones, teorías, relatos, así como la observación directa e indirecta, los alumnos no la parecen utilizar en su sentido más amplio. Es decir, sólo se concentran en una experiencia muy personal y poco generalizable a problemas comunes del entorno.

Sobre la segunda pregunta referente a si los maestros de metodología destacan la importancia de la observación para iniciar una investigación los resultados no indican que así lo hagan. Los maestros enfatizan aspectos metodológicos como se ha visto en los resultados, pero rara vez le dan importancia a la observación inicial, sin embargo, no se llega al grado de que no se suele profundizar en lo que representa la investigación como lo indica Padrón (2004). En el mismo sentido, se puede ver que los maestros sí le dan la importancia al conocimiento de la metodología al resaltar aspectos como la literatura o lecturas previas, el énfasis en que el tema no puede salir de una situación personal, abarcar un espectro mayor de experiencias; plantear preguntas y diseñar procedimientos e instrumentos; considerar la relevancia de la aportación a la ciencia; y tomar en cuenta las condiciones o circunstancias en las que se desarrollará la investigación, lo cual concuerda con el señalamiento de Chajín Flórez (2009) de que aunque algunos autores la tachan de irrelevante, sí debe ser conocida la metodología. Los maestros además resaltan aspectos dialógicos como la importancia de la practicidad y la trascendencia propuesta por el mismo autor como una racionalidad más inherente a la investigación, lo cual se observa en la relevancia y aportación del trabajo enfatizados por los asesores.

De este análisis se puede concluir que, aunque los maestros no desconocen los aspectos metodológicos de una investigación, los enseñan y los recomiendan, no le dan el énfasis a la observación como origen de la investigación y se abocan más a otros aspectos como la revisión de la literatura, la redacción mecánica del tema, los procedimientos e incluso las condiciones en las que se desarrollará la investigación.

5. Conclusiones

Se concluye que los tesisistas no se basan en la observación de su entorno para identificar problemas y formular sus temas, lo cual se refuerza como una hipótesis de factor de fracaso y abandono de la investigación para futuros estudios. En la misma línea, no se puede concluir que los profesores desconozcan los aspectos metodológicos de una investigación, pero sí es concluyente que los alumnos carecen de la orientación metodológica suficientemente enfocada en la observación previa para iniciar una investigación a partir de problemas reales de su entorno, lo que también repercute de manera negativa en el pronóstico de la investigación lo cual también se refuerza como hipótesis de investigación.

6. Referencias

- Ander Egg, E. (1995). *Diccionario del trabajo social*. 2da ed. Humanitas.
- Bauce, G. (2007). El problema de investigación. *Revista de la Facultad de Medicina*, 30(2), 115-118. http://ve.scielo.org/scielo.php?pid=S0798-04692007000200003&script=sci_arttext&tlng=en
- Chajín Flórez, M. (2009). *La metodología de la investigación científica: aspectos negativos y positivos*. Sobre el mito metodológico.
- Chajín Flórez, M. (2019). *Didáctica dialógica para formación de investigadores*. *Encuentro internacional de investigadores en Administración 2019*. Universidad Externado de Colombia, Universidad del Magdalena.
- Chajín Flórez, M. (2019). Estilos de pensamiento como paradigmas. Una propuesta de José Padrón Guillén. *Dictamen Libre*, 13(25). <https://doi.org/10.18041/2619-4244/dl.25.5764>
- Chajín Flórez, M. (s. f.). *El enfoque dialógico como método de integración de racionalidades científicas*. <http://storage.ning.com/topology/rest/1.0/file/get/2804414514?profile=original>

- Espinoza Freire, E. E. (2018). El Problema de investigación. *Conrado*, 14(64), 22-32. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S1990-86442018000400022
- Grajales G, T. (2000). *Tipos de investigación*. <http://www.tgrajales.net/investipos.pdf>
- Padrón Guillen, J. (2004). *Los 7 Pecados capitales de la investigación universitaria*. Informe de Investigaciones Educativas.
- Pasek de Pinto, E. (2008). *La construcción del problema de investigación y su discurso*. Orbis.
- Quintana P. A. (2008). Planteamiento del problema de investigación: errores de la lectura superficial de libros de texto de metodología. *Revista de Investigación en Psicología*, 11(1), 239-253. <https://doi.org/10.15381/rinvp.v11i1.3893>
- Reynosa Navarro, E., Serrano Polo, E. A., Ortega-Parra, A. J., Navarro Silva, O. Cruz-Montero, J. M., & Salazar Montoya, E. O. (2020). Estrategias didácticas para investigación científica: relevancia en la formación de investigadores. *Revista Universidad y Sociedad*, 12(1), 259-266. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2218-36202020000100259
- Vélez Jiménez, D, & Pérez Villafuerte, R. W. (2019) *Filosofía y Didáctica en la Formación de Investigadores*. LARIPSE.